



# AVENTURES MONUMENTALES

— dans les monuments grecs de l'unesco —

TEMPLE D'APOLLON ÉPIKOURIOS



1

## ► crédits

### COORDINATION GÉNÉRALE

**Anastasia Lazaridou**, Dr Archéologue, Directrice émérite des Musées Archéologiques, des Expositions et des Programmes Éducatifs  
**Nikoletta Saraga**, Archéologue, Directrice adjointe des Musées Archéologiques, des Expositions et des Programmes Éducatifs

### CONCEPTION D'IDÉE

**Andromachi Katselaki** Dr Archéologue, Chef du Département des Programmes Éducatifs et de la Communication

### ÉDITION GÉNÉRALE

**Andromachi Katselaki**

### CHEF DU PROJET

**Nikitas Georgiopoulos**, Archéologue, Département des Programmes Éducatifs et de la Communication

### COORDINATION DU PROJET

**Athina Papadaki**, Archéologue, MSc Gestion Culturelle, Département des Programmes Éducatifs et de la Communication

### ÉDITION GRAPHIQUE ET ARTISTIQUE

**Spilios Pistas**, Graphiste, Département des Programmes Éducatifs et de la Communication

### ADAPTATION PÉDAGOGIQUE

**Eleftheria Vlachou**, Archéologue–Muséologue  
**Athina Papadaki**

### CONCEPTION GRAPHIQUE

**Eirini-Margarita Kalomoiri**, Graphiste–Muséologue  
**Vasilis Dimopoulos**, Graphiste, DEPC, DMAEPE  
**Spilios Pistas**  
**Eirini Charalampidi**, Graphiste, DEPC, DMAEPE

### RECHERCHE–AUTEURS DE TEXTES

**Ioannis Vaksevanis**, Archéologue, Antiquités byzantines post-byzantines  
**Eleftheria Vlachou**  
**Ioannis Evrenopoulos**, Dr en Archéologie, Antiquités préhistoriques et classiques  
**Athina Papadaki**

### RÉVISION DE TEXTE

**Ioannis Vaksevanis**  
**Athina Papadaki**

### RÉVISION ARCHÉOLOGIQUE

**Éphorie des Antiquités de Ilia**

### TRADUCTION

**Translix USCS IKE**

### PHOTOS

**Radiant Technologies: Andreas Santrouzos**  
**Spilios Pistas, Eirini Charalampidi**

### IMPRESSION

**Pressius Arvanitidis**

## ► remerciements

**Erofili-Iris Kolia**, Dr Archéologue,  
Directrice de Éphorie des Antiquités de Ilia  
**Zacharo Leventouri**, Archéologue, Éphorie des Antiquités de Ilia

Nous tenons à remercier la Fondation Aikaterini Laskaridis d'avoir permis l'utilisation gratuite des illustrations du site Web [www.travelogues.gr](http://www.travelogues.gr)

ISBN 978-960-386-607-7

### NOTIFICATION SUR LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

Le Ministère Hellénique de la Culture détient la propriété intellectuelle sur les photographies d'antiquités et sur les antiquités illustrées dans cette édition. L'Organisation pour la Gestion et le Développement des Ressources Culturelles (©MHC-ODAP) perçoit les frais de la publication de ces photographies. Il existe également des images utilisées avec droit d'auteur ©UNESCO, Wikimediacommons, ©OUR PLACE The World Heritage Collection. Différentes origines d'images sont mentionnées dans la section origine d'images. Il est interdit de reproduire l'ensemble ou partie de cette œuvre sans l'autorisation du Ministère Hellénique de la Culture.

Copyright © 2023 Ministère Hellénique de la Culture



RÉPUBLIQUE HELLÉNIQUE  
Ministère de la Culture

Direction Générale des Antiquités  
et du Patrimoine Culturel



Direction des Musées Archéologiques,  
des Expositions et des Programmes Éducatifs  
Département des Programmes Éducatifs et de la Communication



Union Européenne  
Fonds Social Européen

Programme Opérationnel  
Le Développement des Ressources Humaines,  
Éducation et Apprentissage tout au Long de la vie

Cofinancé par la Grèce et l'Union Européenne



ανάπτυξη - εργασία - αλληλεγγύη

Le projet est cofinancé par la Grèce et l'Union Européenne (Fond Social Européen), à travers le Programme Opérationnel « Le Développement des Ressources Humaines, Éducation et Apprentissage tout au Long de la vie ». CRSN 2014-2020.



# Temple d'Apollon Épikourios

# Dix étapes jusque'au...



1

Le plus ancien chapiteau corinthien connu y a été découvert.



2

Il a été construit à une altitude élevée (1. 131 m).

Sur le mont Kotylion, à la frontière des préfectures actuelles d'Arcadie et d'Élide, à 14 km au sud d'Andritsaina.

# ... le temple d'Apollon Épikourios



3

**Zeus est né sur le mont Lycée et a été élevé par la nymphe Nédá<sup>1</sup>.**

Nédá est l'un des rares fleuves en Grèce à porter un nom féminin.



4

**C'est la première entrée grecque sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.**

Elle a été enregistrée en 1986, un an avant l'Acropole d'Athènes et Delphes.



5

**Le géographe voyageur Pausanias le considère comme le deuxième plus beau temple du Péloponnèse.**



6

**Il combine les trois ordres architecturaux de l'Antiquité.**

L'ordre dorique et ionique et, pour la première fois, l'ordre corinthien.



7

**Encore Pausanias ! Il mentionne que le temple est l'œuvre du grand architecte Ictinus.**

Les architectes Ictinus et Callicratès ont construit le Parthénon. C'est pourquoi ce temple est parfois qualifié de « Parthénon du Péloponnèse ».



8

**Il est couvert par un auvent qui le protège des conditions climatiques difficiles.**



9

**Sa frise, représentant la bataille des Amazones et la bataille des Centaures, se trouve au British Museum.**



10

**Il a été conçu en l'honneur du dieu Apollon, qui a aidé les habitants à survivre à une épidémie. Après tout, c'est ce que signifie son nom !**

Apollon Epicurius (Épicure), c'est-à-dire l'aide et le protecteur !

# Le temple d'Apollon Épikourios...

*Dieu  
le Sauveur*



## QU'EST-CE ?

- Ancien sanctuaire extérieur dédié à Apollon « Épikourios ».

## OÙ ?

- District régional d'Élide, préfecture de la Grèce-Occidentale.

## QUAND ?

- 7ème siècle–5ème siècle avant J.-C. Culte d'Apollon. Construction des premiers temples.
- 420–400 avant J.-C. : Construction du temple d'Ictinus

en quelques chiffres :

**1.131m**  
D'ALTITUDE



**120**   
OUVRIERS  
lors de la fouille  
de 1812

**23** PLAQUES  
EN RELIEF  
sur la frise

**14,48x39,87 m**  
DIMENSIONS  
du stylobate

# ... sur la liste de l'UNESCO

L'inscription sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO s'est faite sur la base des critères suivants :



## critère i

Monument d'une valeur artistique et architecturale unique. Il combine des éléments traditionnels avec des innovations audacieuses.

## critère ii

Le chapiteau corinthien apparaît ici pour la première fois, modèle pour les monuments d'ordre corinthien depuis lors.

## critère iii

C'est un exemple particulier de sanctuaire de montagne.



**6x15**  
COLONNES

1. Vue de dessus du site archéologique

# Explorons le temple d'Apollon Épikourios...

1

BONJOUR ÉTRANGER ! PAR QUEL HASARD VOUS TROUVEZ-VOUS ICI, SUR NOTRE RUDE **MONTAGNE** ? JE VIENS DE PHIGALIE NON LOIN, ET JE FAIS PAÎTRE MON TROUPEAU SUR LES PENTES : JE M'APPELLE LYCAON<sup>2</sup>.



2



VENEZ VOIR LE MERVEILLEUX **TEMPLE** QUE NOUS AVONS DÉDIÉ AU DIEU APOLLON, QUI A ENTENDU NOS SUPPLICATIONS ET NOUS À SAUVÉS DE L'ÉPIDÉMIE : C'EST POURQUOI NOUS L'HONORONS SOUS LE NOM D'ÉPIKOURIOS.

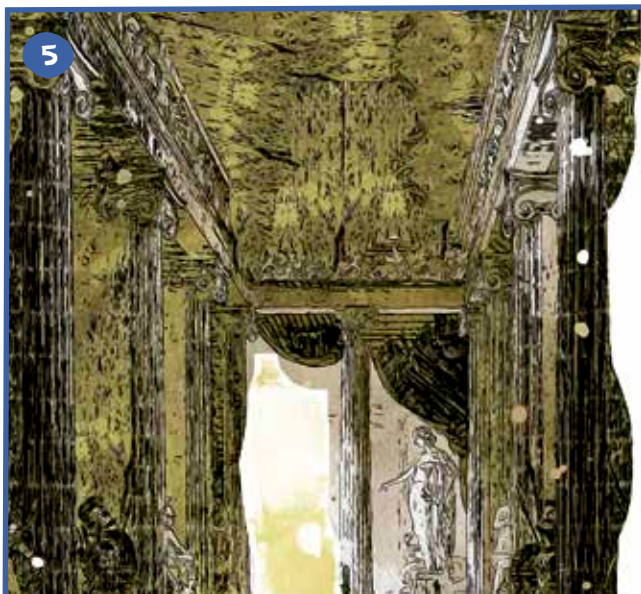
3



RENTRONS À L'INTÉRIEUR : VOUS AVEZ REMARQUÉ QUE L'**ENTRÉE** SE TROUVE DU CÔTÉ NORD ? C'EST UNE TRADITION EN ARCADIE ! QUELLE HARMONIE DANS LA COMBINAISON DES ÉLÉMENTS DES ORDRES DORIQUE ET IONIQUE ! L'ARCHITECTE DEVAIT ÊTRE GÉNIAL !

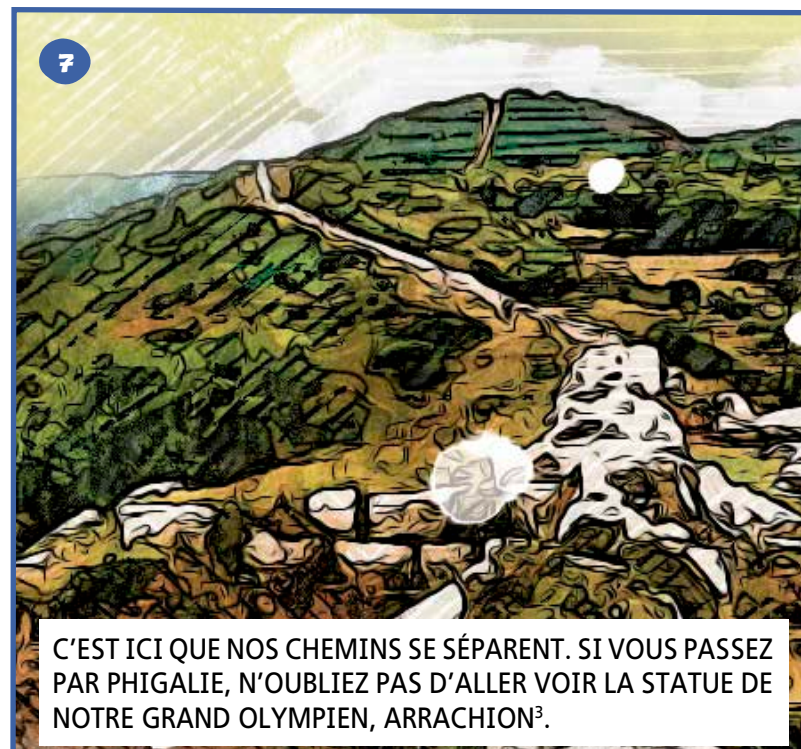
# ... en compagnie de Lycaon de Phigalie

- 4 QUAND JE FAIS PAÎTRE MES CHÈVRES, JE RENTRE À L'INTÉRIEUR POUR ME PROTÉGER DU FROID ET J'ADMIRE LA **FRISE** PENDANT DES HEURES. VOICI HERCULE AVEC SON LION QUI SE BAT CONTRE LES AMAZONES. ET DE L'AUTRE CÔTÉ, LES LAPITHES SE BATTENT CONTRE LES CENTAURES. JE M'IMAGINE AUX NOCES DU ROI PIRITHOOS, LUTTANT POUR SAUVER LA BELLE HIPPODAMIE !



5 REGARDEZ SOUS LA FRISE ! NOTRE TEMPLE N'A PAS DE COLONNES, MAIS DES **MURS** AVEC UN CHAPITEAU IONIQUE ! VOUS VOYEZ LA COLONNE EN ARRIÈRE-PLAN ? DERRIÈRE, C'EST L'ADYTON !

- 6 ET MAINTENANT, PRÉPAREZ-VOUS À QUELQUE CHOSE D'UNIQUE : VOUS AVEZ DÉJÀ VU UN **CHAPITEAU** AUSSI DÉCORÉ ? IL EST UNIQUE !



7 C'EST ICI QUE NOS CHEMINS SE SÉPARENT. SI VOUS PASSEZ PAR PHIGALIE, N'OUBLIEZ PAS D'ALLER VOIR LA STATUE DE NOTRE GRAND OLYMPIEN, ARRACHION<sup>3</sup>.

# L'environnement...

« Et soudain, dans un tournant de la montagne, le célèbre temple d'Apollon Épikourios s'élève inopinément devant elle. Directement face à la falaise, façonnée comme elle l'est avec les mêmes pierres de la montagne, on ressent l'impact profond du paysage et du temple. Comme un morceau de la montagne, pierre par pierre, le temple semble inséparablement calé entre les rochers, comme s'il était lui-même un rocher, mais un rocher touché par l'esprit. »

Nikos Kazantzakis, « Voyage—La Morée », 1965.

La zone élargie du Mont Lycée, le pic sacré des Arcadiens, est associée à d'anciens mythes et sanctuaires. Les Bassae sont situées aux frontières de l'Élide, de l'Arcadie et de la Messénie, à 13 km de l'importante cité antique arcadienne de Phigalie, sur le versant ouest du mont Kotylion. Elles doivent leur nom à la morphologie du sol, c'est-à-dire aux petites vallées (*βάσσαι* ou *bassae*), qui s'étendent parmi les rochers.



2. Le temple d'Apollon Épikourios à Bassae. A gauche, le Turc et le Tatar, serviteurs d'Edward Dodwell, 19<sup>e</sup> siècle, E. Dodwell, *Views in Greece*, Londres 1821, 115.



3. Le monument dans son environnement naturel.

## ... et le paysage

- Le temple d'Apollon a été construit dans un environnement difficile, isolé des autres constructions, en haut de la montagne. La connexion entre le temple et Phigalie s'est fait via la « Iera Odos ».
- Le temple du Ve siècle avant J.-C. s'intègre harmonieusement au paysage rocheux et montagneux. L'une des raisons en est que les murs, les bases et les colonnes sont en calcaire gris local, tandis que les chapiteaux, la frise et les dalles du plafond sont en marbre arcadien<sup>4</sup>.

### Détails verts

Acanthe (*acanthus spinosus*) : plante indigène de la flore grecque, aux feuilles larges et dentées. Il s'agit d'un élément décoratif de base dans les chapiteaux de l'ordre corinthien. On raconte que le grand sculpteur Callimaque s'est inspiré de la décoration spéciale avec les feuilles d'acanthé façonnées, lorsqu'une fois à Corinthe il a vu sur la tombe d'une jeune fille un panier, recouvert d'une dalle carrée, autour de laquelle avaient poussé des acanthes<sup>5</sup>.

# Apollon Épikourios au fil du temps



**Fin du 7ème siècle avant J.-C.**

Construction du premier temple d'Apollon. D'autres phases ont suivi, respectivement vers 600 et vers 500 avant J.-C.

**659 avant J.-C.**  
Deuxième guerre de Messénie : Les Phigaliens, aidés par les Oresthasiens voisins, libèrent la ville des Spartiates.



**429 avant J.-C.**  
Épidémie dans la grande région de Phigalie. Les habitants demandent l'aide d'Apollon pour faire face à l'épidémie.



**1765**

L'architecte français J. Bocher découvre les ruines du temple.



**1812**

Les premières fouilles par J. Foster, C.R. Cockerell, K.H. von Hallerstein, G. Gropius, J. Linckh, O.M. Stackelberg et P.O. Brondsted ont lieu.



**1815**

La décoration sculpturale et les autres découvertes sont transférées au British Museum.



**1902**

Travaux de fouille et de restauration par la Société archéologique d'Athènes, sous la supervision des archéologues K. Kourouniotis, K. Romaïos et P. Kavvadias.



**1975**

Création du Comité pour la conservation du temple d'Apollon Épikourios.



**1986**

Inscription du monument sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.



**1987**

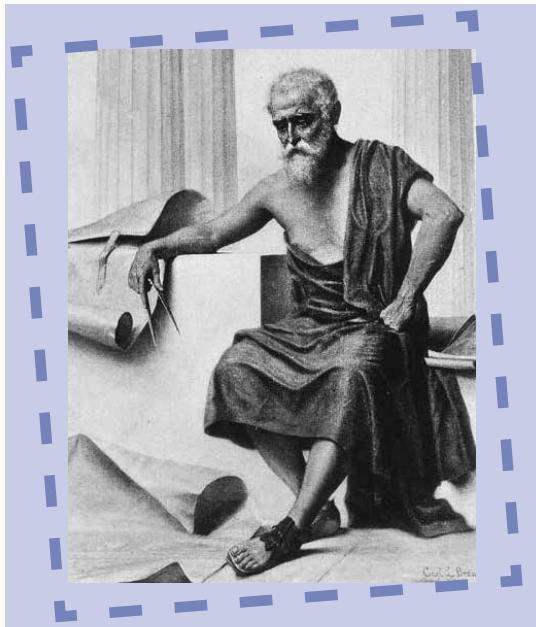
Le bâtiment est recouvert d'un auvent de protection.

# Differentes figures à travers les siècles

Les adorateurs et les pèlerins se rendaient régulièrement au temple pour prononcer des vœux et effectuer des sacrifices en l'honneur d'Apollon.



## CRÉER



**Iktinos**

(5ème siècle avant J.-C.)

il est mentionné comme l'architecte du temple.

## ADMIRER

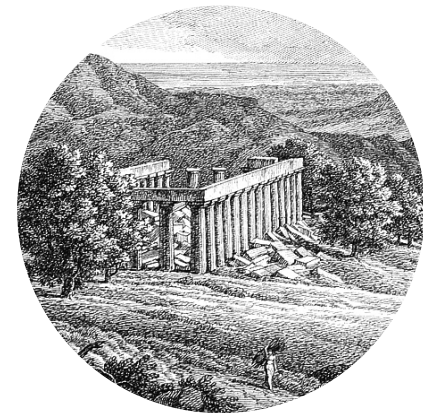


Le voyageur et géographe grec  
**Pausanias**

(2ème siècle après J.-C.)

Sa description est la seule référence  
au temple dans l'Antiquité.

## DÉCOUVRIR



L'architecte français  
**Joachim Bocher**

a identifié les ruines du temple  
d'Apollon en 1765<sup>6</sup>.



## PILLER



Les architectes  
**Charles Robert Cockerell**  
et **Karl Haller von Hallerstein**  
organisent au début du 19ème siècle les premières  
fouilles, études et pillages du monument.



## Veli Pacha du Péloponnèse

fils d'Ali Pacha de Ioannina, a accordé  
aux chasseurs d'antiquités la permission  
de fouiller la zone, en échange de la  
moitié des découvertes. Cependant,  
lorsqu'il les a vues, il a été déçu et a  
demandé une compensation fiduciaire.

## ÉTUDIER



Les archéologues  
**Konstantinos Kourouniotis,**  
**Konstantinos Romaios**  
et **Panagis Kavvadias**  
sont les premiers fouilleurs systématiques du temple  
de Bassae, au début du 20ème siècle<sup>7</sup>.

# Un monument voit le jour

## UN RENARD « FOUILLEUR » !

Loin de toute installation humaine et de toute interférence, le temple est resté oublié pendant des siècles, jusqu'à ce qu'il soit découvert en 1765.



4. Reliefs du temple d'Apollon Epikourios à Bassae. A. Schweiger  
Lerchenfeld, Griechenland in Wort und Bild, Leipzig 1887.

Quelques dizaines d'années plus tard, il a suscité l'intérêt des chasseurs d'antiquités qui, sous couvert d'étudier ses antiquités, l'ont pillé et ont vendu leurs découvertes à l'étranger.

On dit même qu'un renard les a guidés, car ils ont trouvé une métope à l'endroit d'où il est sorti !

## « LES FRANCS NOUS ENLÈVENT NOS ORNEMENTS... »

En août 1811, un groupe international de chasseurs d'antiquités européens, dirigé par l'architecte anglais C.R. Cockerel la commencé les fouilles et construit un village entier, *Frangopolis*, pour loger tout son personnel.



5. Fouilles de 1812 à Bassae. Gravure de O. M. von Stackelberg.

Les sculptures  
du temple, ainsi  
que d'autres découvertes,  
ont été transportées  
en Angleterre, où  
elles ont été vendues  
aux enchères en 1814,  
pour finalement aboutir  
un an plus tard  
au British Museum.

Ce vandalisme a été considéré comme analogue au pillage de l'Acropole d'Athènes par Lord Elgin.

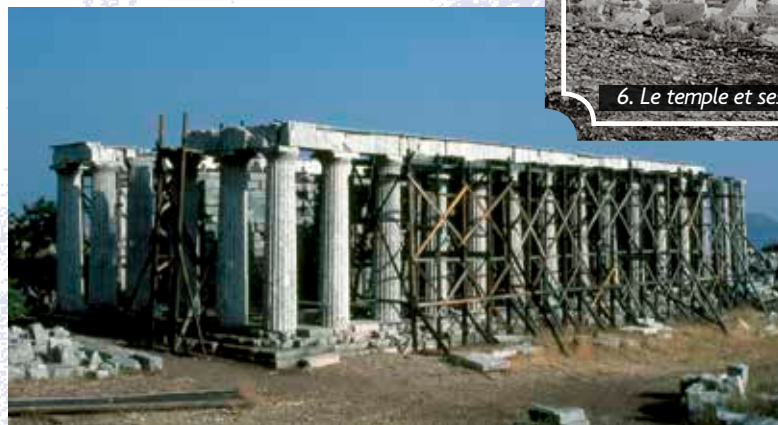
Les prévôts et les habitants de la région ont réagi à ce vol et auraient envoyé une lettre de protestation à Theódoros Kolokotronis.

## RECHERCHE ET RESTAURATION

Les premières fouilles ont été effectuées au début du 20ème siècle sous la direction de la Société archéologique d'Athènes et ont été suivies de nouvelles recherches par des scientifiques grecs et étrangers.



6. Le temple et ses parties éparses, 1902–1908.



Après le tremblement de terre dévastateur de 1965, des travaux de restauration étendus ont été entrepris, tandis qu'à partir de 1975, la Commission de conservation du temple a pris en charge la difficile tâche de préserver le monument. Les travaux de restauration du temple se poursuivent jusqu'à aujourd'hui. La restauration de la façade nord a été achevée en 2009.

7. Vue de l'aile du côté Est du temple.



Le sol meuble sur lequel est construit le temple, les conditions climatiques froides qui règnent dans la région et le calcaire dont il est fait, ont imposé la couverture permanente de l'édifice par un auvent depuis 1987.

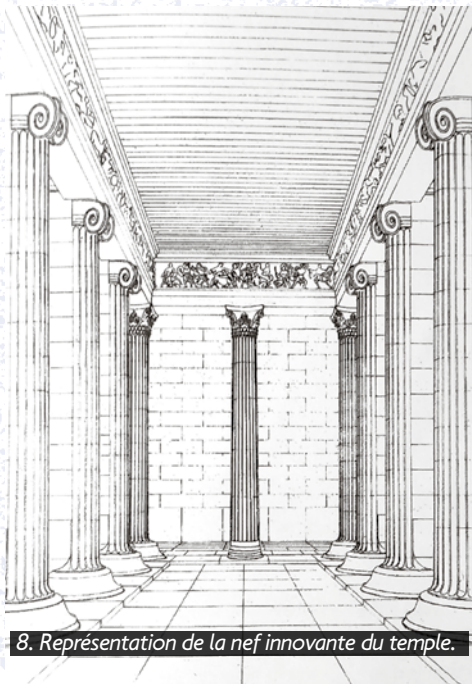
# Un monument exceptionnel...

## Un architecte de génie !

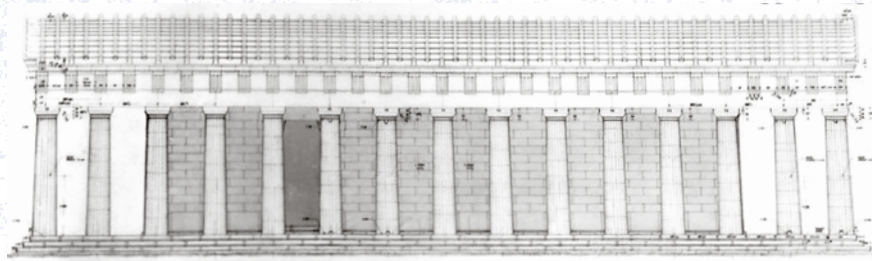
Le temple d'Apollon Épikourios combine, de manière spéciale, des éléments de l'architecture traditionnelle du VI<sup>e</sup> siècle avant J.-C. avec des innovations audacieuses de ce créateur de génie.

« L'architecte du temple de Phigalie était Ictinus, un contemporain de Périclès, qui a également construit le temple appelé Parthénon à Athènes »

Pausanias, Arcadika, 41:9.



8. Représentation de la nef innovante du temple.



9. Représentation graphique du côté est.

L'orientation N-S particulière est liée à la tradition religieuse générale d'Arcadie, comme dans le temple voisin d'Artémis Orthia à Bassae, 100 m plus haut qu'Épikourios, ou dans le temple d'Athéna à Alifeira de l'Arcadie antique.



## Un ordre est né

## Le « Parthénon du Péloponnèse »

Les chercheurs sont incapables de dire avec certitude si Ictinus est réellement l'architecte du temple. Cependant, ils identifient des similitudes architecturales évidentes avec le Parthénon, telles que la colonnade interne en forme de Π, l'utilisation de l'ordre ionique à l'intérieur du temple et le thème iconographique de la bataille de Centaures.

Ce temple est le premier dans lequel les trois ordres architecturaux de l'Antiquité sont combinés : La colonnade extérieure est dorique. Les demi-colonnes de la nef sont ioniques. ... mais le plus impressionnant est que le chapiteau à l'entrée de l'adyton est le premier chapiteau corinthien connu.

# ... à l'éclat intemporel ★1

« La magie de la lumière et des couleurs changeantes, qui est plus intense au moment du coucher du soleil, donne à ce lieu une grâce si fascinante que l'on a l'impression qu'il a une véritable aura de vie et une âme. »

Otto Magnus von Stackelberg,  
Der Apollotempel zu Bassae in Arcadien, Rome 1826.



Aujourd'hui encore, les visiteurs sont envoûtés par la vue spectaculaire depuis le temple d'Apollon Épécourios.

## Construire avec la lumière

Les modernisations du temple ont influencé des monuments importants, comme le temple d'Athéna Aléa à Tégée, qui combine également les trois ordres, le temple de Zeus à Némée et les Tholoi à Delphes et à Épidaure.



10. Le temple d'Apollon d'Épécourios avant 1987.

L'éclairage naturel, combiné à l'orientation, a été utilisé comme un élément structurel : l'entrée du sanctuaire par l'est mettait en valeur l'intérieur du temple et la colonne corinthienne au lever du soleil.

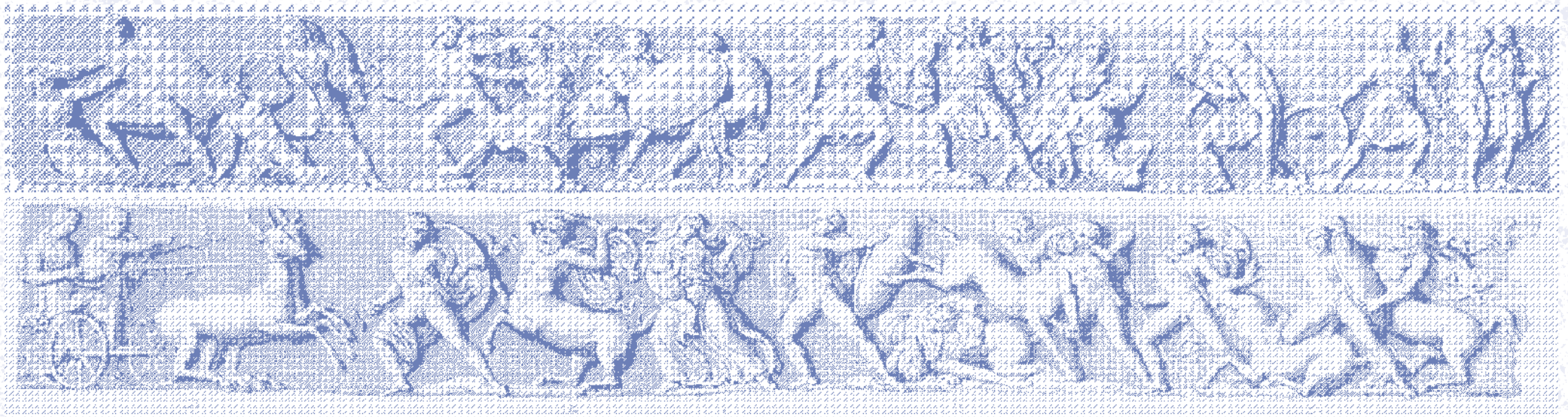
# Un monument exceptionnel...

## De rudes batailles

La frise en marbre, longue de 31 mètres, avec des scènes de la bataille des Amazones et de la bataille des Centaures, introduit une autre innovation, car elle constitue le premier exemple de frise qui entoure l'intérieur d'un temple, le *naos*.

« De tous les temples du Péloponnèse, après celui de Tégée, celui-ci pourrait occuper la première place, pour la beauté de sa pierre et l'harmonie de son ensemble »

Pausanias, *Arcadika*, 41:8.



11-12. Lapithes contre Centaures sur le long côté ouest de l'intérieur du temple.

Les scènes de combat sont pleines de vitalité et de passion, tandis que les vêtements tourbillonnent pour accentuer le mouvement dramatique.



## ...et de belles femmes

Les femmes repoussent les Centaures ! Une mère lapithe protège son enfant.

## ... à l'éclat intemporel ★2

L'artiste novateur Paionios de Mendè<sup>8</sup>  
est mentionné parmi les sculpteurs  
possibles du temple.



13. Nikè par Paionios. La déesse ailée atterrit avec élan, ses vêtements virevoltant. 421 avant J.-C., Musée archéologique d'Olympie

Quatre ateliers de sculpture différents semblent avoir coopéré pour créer les scènes dramatiques avec les nombreux personnages de la frise.



14-15. Les Grecs contre les Amazones. Les Amazones se réunissent avec passion et grâce. Même si elles ont perdu la bataille, elles suscitent la sympathie.



# Un monument exceptionnel...

## Beauté surnaturelle

La coexistence harmonieuse du temple avec la nature sauvage qui l'entoure inspire les artistes depuis le 18ème siècle.



Karl Bryullov, Le temple d'Apollon Épikourios, 1835. Pushkin Museum.



Edward Lear, Le temple d'Apollon Épikourios, 19ème siècle Fitzwilliam Museum, Cambridge.



O.M. von Stackelberg dépeint, peut-être de manière idéalisée, l'intérieur du temple après les premières fouilles en 1826.

Photo nostalgique d'une bergère faisant passer son troupeau devant le temple. C'est probablement des années '50 ou '60.



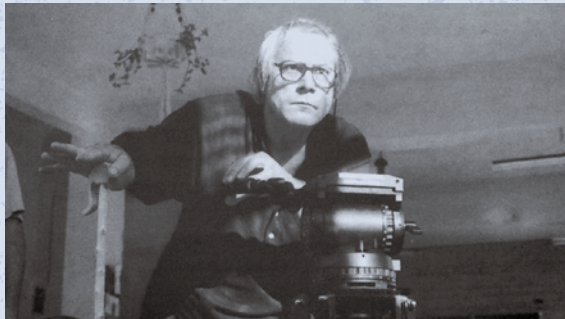
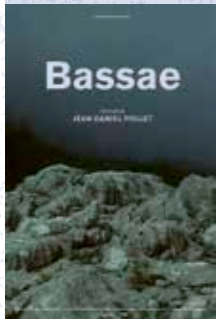
«...Et puis, un dernier tour,  
jusqu'à ce que nous trouvions  
les brillants piliers de Bassae  
à préserver maintenant sous la toile.  
Leur ordre et leurs sensations  
classiques nous ont manqué,  
Mais le gravier qui grinçait  
sous l'auvent validait  
notre présence,  
tout comme un coucou  
Qui ne cessait de donner l'heure  
alors que j'étais assis  
là A regarder les papillons  
dans la flore pré-naturaliste.»

Seamus Heaney, « Bassae », 2000°.

## ... à l'éclat intemporel ★ 3

« C'est ici que tu dois être... »<sup>10</sup>

Le réalisateur français  
Jean-Daniel Pollet a été  
impressionné par le charme  
du site archéologique de Bassae  
et l'a rendu de manière poétique  
dans le film « Bassae » (1964).



Au début des années 1960,  
le temple d'Apollon Épikourios  
a été largement présenté  
au public international à travers  
des reportages cinématographiques  
et photographiques.



Le monument à travers l'objectif photographique  
de Patricia Lawrence, mais aussi sur la couverture  
du célèbre magazine LIFE (2 mai 1962).



# Des dialogues monumentaux

GRÈCE



## L'Héraion de Samos

qui est selon Hérodote, le plus grand temple de la Grèce.

FRANCE



## Le Mont-Saint-Michel

L'abbaye médiévale en bordure de la côte normande, dédiée à l'archange Michel, combine une multitude d'ordres architecturaux.



GRÈCE



## Le temple d'Athéna Aléa à Tégée

le seul que Pausanias considère plus beau qu'Apollon Épikourios. Il s'agit du deuxième plus grand temple du Péloponnèse après le temple de Zeus à Olympie.

ÉTHIOPIE



## Lalibela

La petite ville, construite à une grande altitude, est célèbre pour ses églises chrétiennes taillées dans de grands rochers compacts.

# Un message d'aujourd'hui...

## Un sanctuaire de montagne

Le site de construction du temple, dans un paysage désert et inaccessible, loin de toute autre installation humaine, a joué un rôle important dans sa préservation, car une grande partie de ses matériaux n'a pas été réutilisée ou a été détruite ultérieurement.

Dans le même temps, c'est l'abandon complet du bâtiment à la merci des phénomènes naturels, qui a causé des dégâts importants au fil du temps. En raison de la déclivité du terrain, les fondations du temple ont subi des affaissements, tandis que le calcaire, principal matériau de construction du temple, a été érodé par les gelées fréquentes qui emprisonnent l'eau dans ses pores. Les phénomènes météorologiques violents sont exacerbés par le changement climatique, c'est pourquoi les travaux d'entretien et de restauration du monument sont particulièrement difficiles.



16. Les environs du temple

## ... pour un meilleur avenir!

Objectifs 2030 >



**13** MESURES RELATIVES  
À LA LUTTE CONTRE  
LES CHANGEMENTS  
CLIMATIQUES



Nous prenons des mesures immédiates pour lutter contre le changement climatique et ses conséquences.

1. Le voyageur Pausanias transmet le mythe arcadien selon lequel Zeus est né dans la région de Crète, sur le mont Lykaion, et non sur l'île de Crète. La déesse Rhéa, afin de protéger le petit Zeus de Saturne qui avalait ses enfants, le confia à l'éducation des nymphes Thisoia, Néda et Hagno.
2. Lycaon : le nom du berger est inspiré du premier roi mythique d'Arcadie, Lycaon.
3. Arrachion de Phigalia était un célèbre athlète de pancrace, vainqueur de trois Olympiades. La dernière fois, en 564 avant J.-C., il est mort pendant le combat, mais comme son adversaire avait déjà concédé la défaite, Arrachion a été déclaré vainqueur à titre posthume. Sa statue se trouve à Olympie, dans le musée de l'histoire des Jeux olympiques.
4. Au nord-ouest de Doliana, dans la province de Cynourie-du-Nord, en Arcadie, on a découvert d'anciennes carrières qui produisent le marbre local éponyme de Doliana.
5. L'histoire de la création du chapiteau corinthien est transmise par l'architecte et ingénieur romain Vitruve au I<sup>er</sup> siècle de notre ère, dans son traité « Au sujet de l'architecture » (*De architectura*).
6. Le temple est alors visité par de nombreux voyageurs et chercheurs, tels que L.F.S. Fauvel (1787), F.C.H.L. Pouqueville (1800), R. Smirke (1803), W. Gell (1804), W.M. Leake (1805), E. Dodwell (1806), etc.
7. La Société Archéologique d'Athènes, sous la direction de K. Kourouniotis et avec la participation de P. Kavvadias et K. Romaios, entreprend dans les années 1902–1908 un ambitieux programme de fouilles et de restauration, donnant en grande partie au temple la forme qu'il a aujourd'hui.
8. Le sculpteur Paionios, de Mende en Chalcidique, a vécu dans la seconde moitié du Ve siècle avant J.-C. Il a également travaillé sur le fronton du temple de Zeus à Olympie. La statue de la Victoire ailée qu'il a créée à Olympie est un jalon majeur dans l'évolution de la sculpture grecque antique.
9. Extrait du poème « Bassae » du poète irlandais Seamus Heaney (1939–2013), voir Stratis Haviaras (ed.), *The alphabets of Seamus Heaney*, [Ed. Istos], Athènes 2000 (traduit par George et Manolis Savvidis). Heaney a reçu le prix Nobel de littérature en 1995 « pour ses œuvres pleines de beauté lyrique et de profondeur morale ».
10. Le réalisateur Jean-Daniel Pollet (1936–2004) a visité le temple d'Apollon à plusieurs reprises. Le court documentaire « Bassae » (1964) capture la beauté mystérieuse du monument et a été récompensé à la Biennale de Paris en 1965.

### Bibliographie générale:

- Αραπογιάννη Ξ., *Ο ναός του Επικούριου Απόλλωνος Βασσών*, Αθήνα 2002.
- Γιαλούρης Ν., «Προβλήματα του ναού των Βασσών και της εκεί λατρείας του Απόλλων», *Αρχαιολογία και Τέχνες* 29 (1988), 27–43.
- Καραγιώργα–Σταθακοπούλου Θ., Η συντήρηση του ναού του Απόλλωνος στις Βάσες Φιγαλείας: *Χρονικό μιας προσπάθειας/The Preservation of the Temple of Apollo at Bassai In Phigaleia: Chronicle of an Endeavour*, Αθήνα 1995.
- Καραγιώργα–Σταθακοπούλου Θ., «Ναός Επικούριου Απόλλωνος στις Βάσες», στο Ε. Κόρκα κ.ά. (επιμ.), Ελλάδα: *Μνημεία και χώροι παγκόσμιας κληρονομιάς*, Αθήνα 2009, 24–27.
- Λαγογιάννη–Γεωργακαράκου Μ.–Κουτσογιάννης Θ. (επιμ.), «Δι' αὐτά πολέμηςαμεν»: *Αρχαιότητες και Ελληνική Επανάσταση* (κατ. έκθ.), Αθήνα 2019.
- Μπούρας Χ., «Επικούριος Απόλλων», στο Α.Γ. Βλαχόπουλος, *Αρχαιολογία: Πελοπόννησος*, Αθήνα 2012, 420–423.
- Νικολόπουλος Β., *Ο ναός του Επικούριου Απόλλωνα: Με το βλέμμα των Νίκου Καζαντζάκη, Seamus Heaney, Jean-Daniel Pollet*, Αθήνα 2008.
- Παπαδόπουλος Κ.Α., *Ο ναός του Απόλλωνα στις Αρκαδικές Βάσες: Το λιγότερο γνωστό από τα φημισμένα μνημεία της αρχαίας ελληνικής αρχιτεκτονικής*, Εφορεία Αρχαιοτήτων Ηλείας, Ηλεία 2021.
- Παπακατζίς Ν.Δ. (επιμ.–μτφρ.), *Παυσανίου Έλλάδος Περιήγησις*, Βιβλία 7 και 8, τόμ. 4, *Ἀχαϊκά καί Ἀρκαδικά*, Αθήνα 1980 (1η έκδ.).
- Πετρονιώτης Α., «Ναός Απόλλωνος Βάσων: Μορφολογικά προβλήματα και παρατηρήσεις», στο *Φιλία ἔπη εἰς Γεώργιον Έ. Μυλωνᾶν: διὰ τὰ 60 ἔτη τοῦ ἀνασκαφικοῦ τοῦ ἔργου*, τόμ. 2, Αθήνα 1987, 195–204 (και σε ηλεκτρ. έκδ.).
- Σβολόπουλος Δ., *Ναός Επικούριου Απόλλωνος Βασσών: Αρχιτεκτονική μελέτη*, τόμοι 1 & 2, Αθήνα 1995.
- Τζώρτζη Κ. (επιμ.–κειμ.), *Ο ναός του Επικούριου Απόλλωνα: Περιήγηση στο χώρο και στο χρόνο*, Αθήνα 2001.
- Cooper Fr.A., *The Temple of Apollo Bassitas*, vol. 1–4, Πρίνστον (Νιου Τζέρσεϊ) 1992–1996.
- Gruben G., *Ιερά και ναοί των αρχαίων Ελλήνων* (μτφρ. Δ. Ακτσελή), Αθήνα 2000.
- Romano D.G.–Πετρόπουλος Μ., «Λύκαιον όρος», στο Βλαχόπουλος Α.Γ., *Αρχαιολογία: Πελοπόννησος*, Αθήνα 2012, 266–269.
- Roux G., «Le chapiteau corinthien de Bassae», *Bulletin de Correspondance Hellénique* 77 (1953), 124–138.
- Roux G. (επιμ.), *Karl Haller von Hallerstein: Le temple de Bassae, relevés et dessins du temple d'Apollon à Bassae, conservés à la Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg*, Στρασβούργο 1976.

### Sources internet :

- [http://odysseus.culture.gr/h/2/gh251.jsp?obj\\_id=1142](http://odysseus.culture.gr/h/2/gh251.jsp?obj_id=1142)
- <https://whc.unesco.org/fr/list/392/>
- <https://archaeologicalmuseums.gr>
- <http://climascap.prd.uth.gr/>
- [http://odysseus.culture.gr/h/4/gh430.jsp?obj\\_id=11002](http://odysseus.culture.gr/h/4/gh430.jsp?obj_id=11002) (Αγαλμα Αρραχίωνα)
- <https://ilia-olympia.org/ναός-επικούριου-απόλλωνα>
- <https://www.britishmuseum.org/collection/galleries/greece-bassai-sculptures>
- <https://www.figalos.blogspot.com>
- <https://ntokimantier.gr/videos/oi-naoi-tou-apollos> (Μηχανή του Χρόνου: διάσημες αρναγές)
- <https://www.youtube.com/watch?v=9RWk0rcj1uU&t=6s> (Bassae, Jean-Daniel Pollet, 1964)

# origine des photos

Cocer: MHC/DMAEPE

1. MHC/DMAEPE
2. [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Dodwell\\_Temple\\_of\\_Apollo\\_Epicurius.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Dodwell_Temple_of_Apollo_Epicurius.jpg)
3. MHC/DMAEPE
4. Fondation Aikaterini Laskaridis <https://el.travelogues.gr/item.php?view=39745>
5. HMC/Éphorie des Antiquités de Ilia  
[zepka.2010-calendar-final.pdf](#)
6. Archives de la Société archéologique d'Athènes  
<https://www.archaiologia.gr/wp-content/uploads/2011/06/29-2.pdf>
7. MHC/DMAEPE
8. Arapogianni, 2002, fig. 45.
9. Arapogianni, 2002, fig. 43.
10. HMC/Éphorie des Antiquités de Ilia  
<https://visitworldheritage.com/en/eu/temple-of-apollo-epikourios-inbassae/0c276c8a-4b97-4129-b7a1-117352d8251e>
11. British Museum ©The Trustees of the British Museum
12. British Museum ©The Trustees of the British Museum
13. MHC/DMAEPE
14. British Museum ©The Trustees of the British Museum
15. British Museum ©The Trustees of the British Museum
16. MHC/DMAEPE



# AVENTURES MONUMENTALES

— dans les monuments grecs de l'unesco —



RÉPUBLIQUE HELLÉNIQUE  
Ministère de la Culture

Direction Générale des Antiquités et du Patrimoine Culturel



- Direction des Musées Archéologiques,
- des Expositions et des Programmes Éducatifs
- Département des Programmes Éducatifs et de la Communication



Union Européenne  
Fonds Social Européen

Programme Opérationnel

Le Développement des Ressources Humaines,  
Éducation et Apprentissage tout au Long de la vie

Cofinancé par la Grèce et l'Union Européenne



ISBN 978-960-386-607-7